Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 35

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

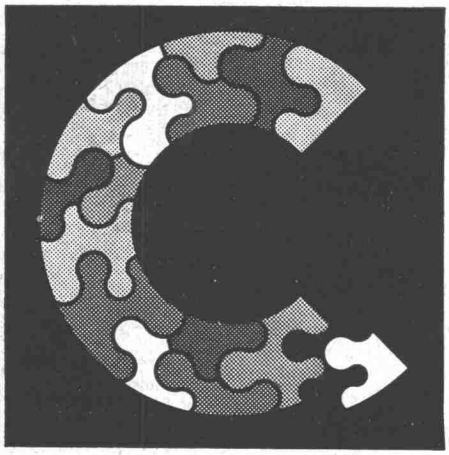
79. JAHRGANG HEFT 35 31. AUGUST 1961

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



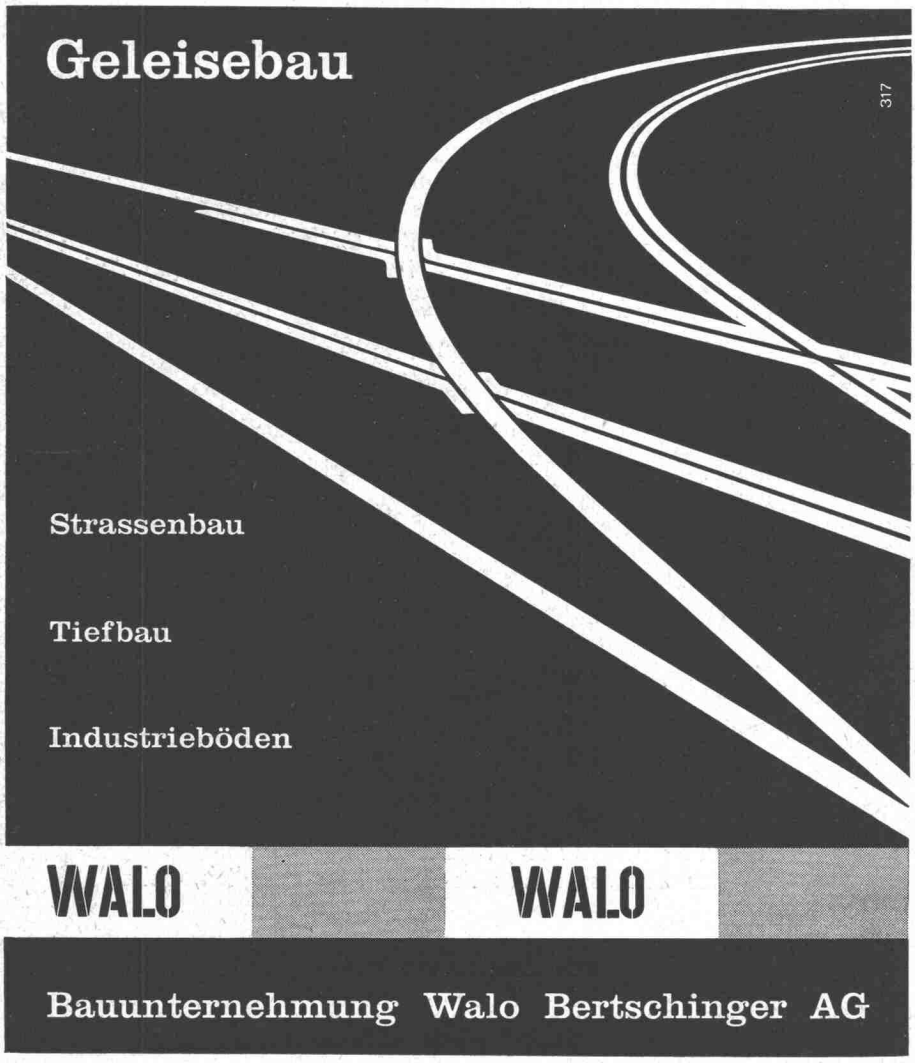
42. Comptoir Suisse Lausanne

9.-24. September 1961

Ehrengast: Griechenland

Neuer Nord-Sektor

Einfache Billette für die Rückfahrt gültig



Verlag
W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise
Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung
Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Kraftwerk Mattmark. Von *B. Gilg* . 607*

Projekt des Dichtungsschirmes im Staudamm von Mattmark. Von *B. Gilg* 609*

Nationale Gesellschaft zur Förderung der industr. Atomtechnik 614

Hochhaus an der Standstrasse in Bern. Arch. *Zimmermann, Lienhard* und *Strasser* 615*

Nekrologe

Jules Calame, Adolf Doswald, Eduardo Torroja, Albert Linder . . . 618*

Mitteilungen

Eidg. Besinnung 618

Wettbewerbe

Bruder-Klausen-Kirche in Urdorf. Neugestaltung der Anlagen zwischen Schützenmatt und Seelikon in Zug. Primarschulhaus Mettlen in Opfikon. Kirche mit Pfarrhaus und Pfarreiräumen auf der «Rodtegg» in Luzern. Groupe paroissial de Saint-Jacques et Locaux scolaires en Chissiez, Lausanne. Schulhaus und Turnhalle in Villars-sur-Glâne 619

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure für Brükkenbau und Hochbau 619

Ankündigungen

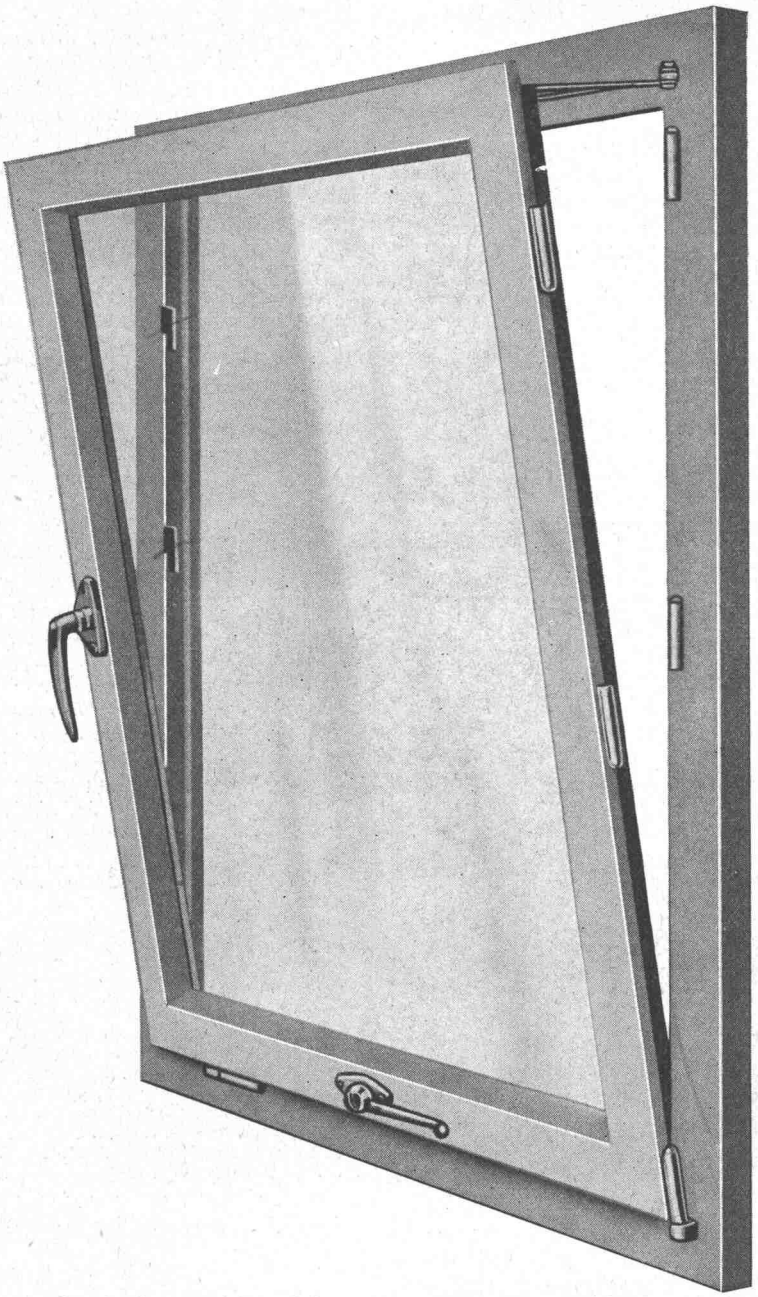
Schweizerischer Autostrassen-Verein (S. A. V.). Einführungskurs in die Dokumentation. Kunstschmiede-Arbeiten von heute. Hardening Steel for Best Performance. Eröffnungstagung der Schweiz. Vereinigung für Operations Research. 20. Schweiz. Tagung für elektr. Nachrichtentechnik. VDI-Lehrgänge. Jahrestreffen der Verfahrens-Ingenieure 1961 in Wien. Kältetagung 1961 in Wien. Oelhydraulische Geräte und Anlagen 619

Drehkipp-Beschlag — verdeckt

Roto ROTOMAT

mit ROTOMATIC-Verriegelung und neuartiger oberer Flügelhalterung durch ROTOMAT-SCHERE verdeckt.

Für alle einflügeligen Holzfenster und mehrflügelige Fenster mit festem Pfosten (Setzholz).



Unabhängig vom Überschlag

Anwendungsbereich:
max. Flügelbreite 1,40 m
max. Flügelhöhe 1,80 m
ROTOMAT S
für grössere Flügel (auf Anfrage)

Lieferungsumfang:
Grundkarton:
ROTOMAT-Drehkippbeschlag mit Getriebe und Bedienungshebeln

Ausserdem:
Einheits-Treibstangen
1 ROTOMAT-SCHERE verdeckt

Lieferung durch den Fachhandel.
Aeusserst geringes Blendrahmenfreimass, da **achsseitig keine Bedienungshebel.**
Alle **Getriebeteile im Ueberschlag,** daher geschützt vor Feuchtigkeit und Farbe.
Automatische Verriegelung der Achsseite — mangelhaftes Schliessen des Fensters ist unmöglich, daher **kein Verziehen des Flügels.**

Einheits-Treibstange für ROTOMAT, HORIZONTAL, AXIAL, VERTIKAL und ROTO-GETRIEBE !
Alle Bedienungshebel sind abnehmbar. Sie können nach dem Streichen der Fenster angebracht werden.
Auf Wunsch wird der ROTOMAT mit Drehsperre geliefert (z. B. für Schulen, Kinderzimmer, Heilanstalten u. ä.

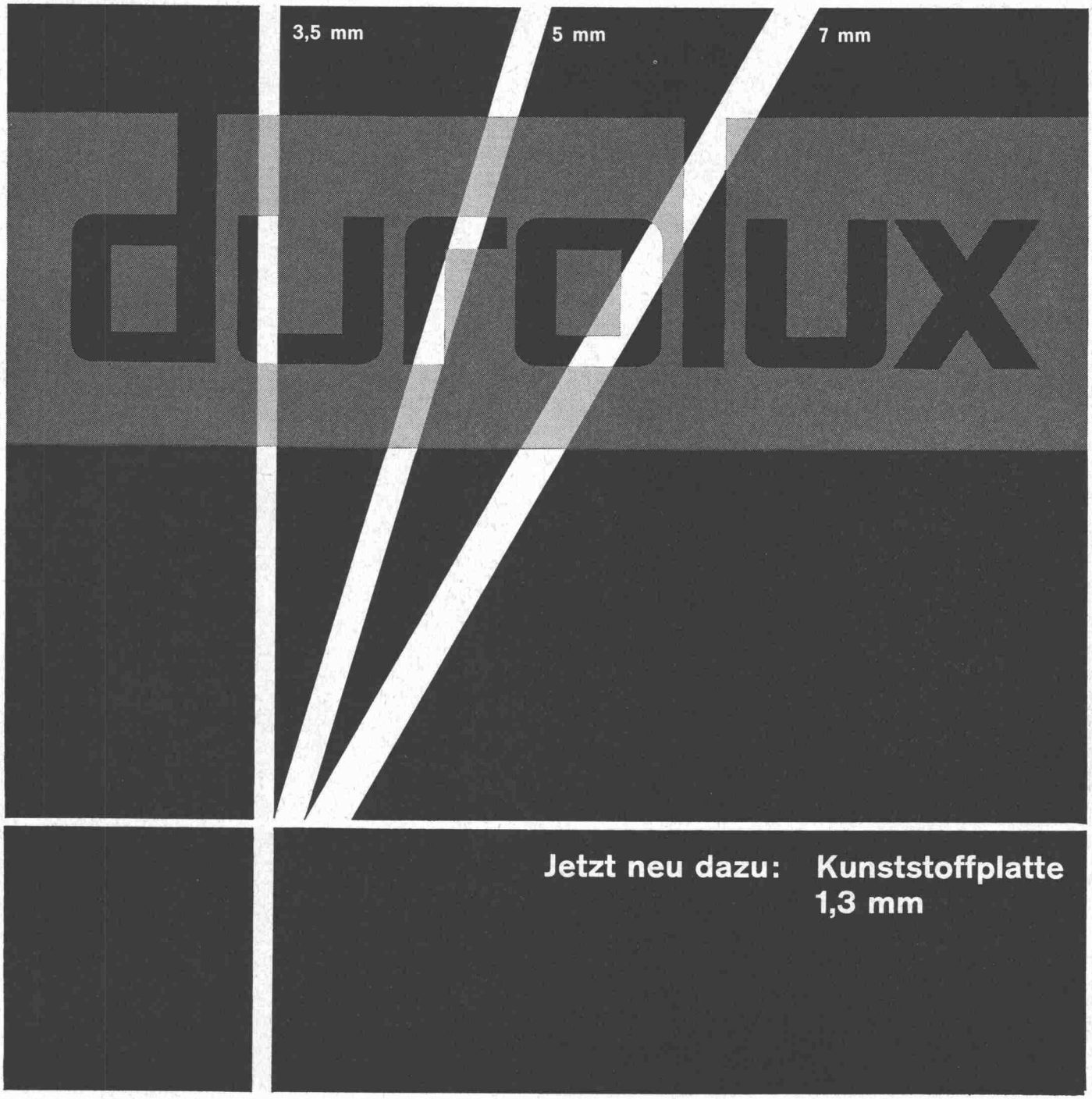
Roto-Frank AG Zürich Bändlistrasse 39 Tel. (051) 541818

Bisheriges Sortiment:

Durolux-Standard
3,5 mm
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-
Hartplatte

Durolux-Schieberplatte
5 mm
beidseitig
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-Hartplatte

Durolux-Schieberplatte
7 mm
beidseitig
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-Hartplatte

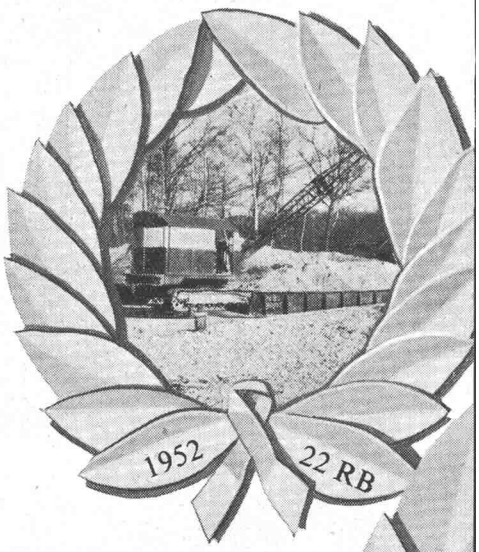


Durolux gibt es jetzt in vier verschiedenen Ausführungen.
Und das Wichtigste:
Alle sind in den 21 gleichen Dessins und Farben erhältlich, total also 84 Platten, die Sie beliebig kombinieren können.

Dank ihrer widerstandsfähigen, dekorativen Oberfläche haben Durolux-Platten im Möbel- und Innenausbau ein ideales Anwendungsgebiet. Die Kombinierbarkeit der verschiedenen Typen macht sie noch vorteilhafter.

Sollten Sie Durolux noch nicht kennen, so verlangen Sie bitte unsere vollständige Dokumentation. Lassen Sie sich über seine vielen Vorzüge durch Ihren Plattenlieferanten orientieren oder direkt durch uns:

Pavatex AG
Zürich 2, Jenatschstrasse 4
Telephon 051/23 76 76

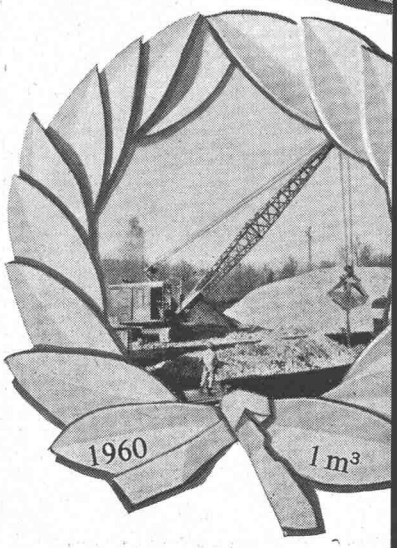


Ruston-Bucyrus bringt Erfolg und Lorbeer...

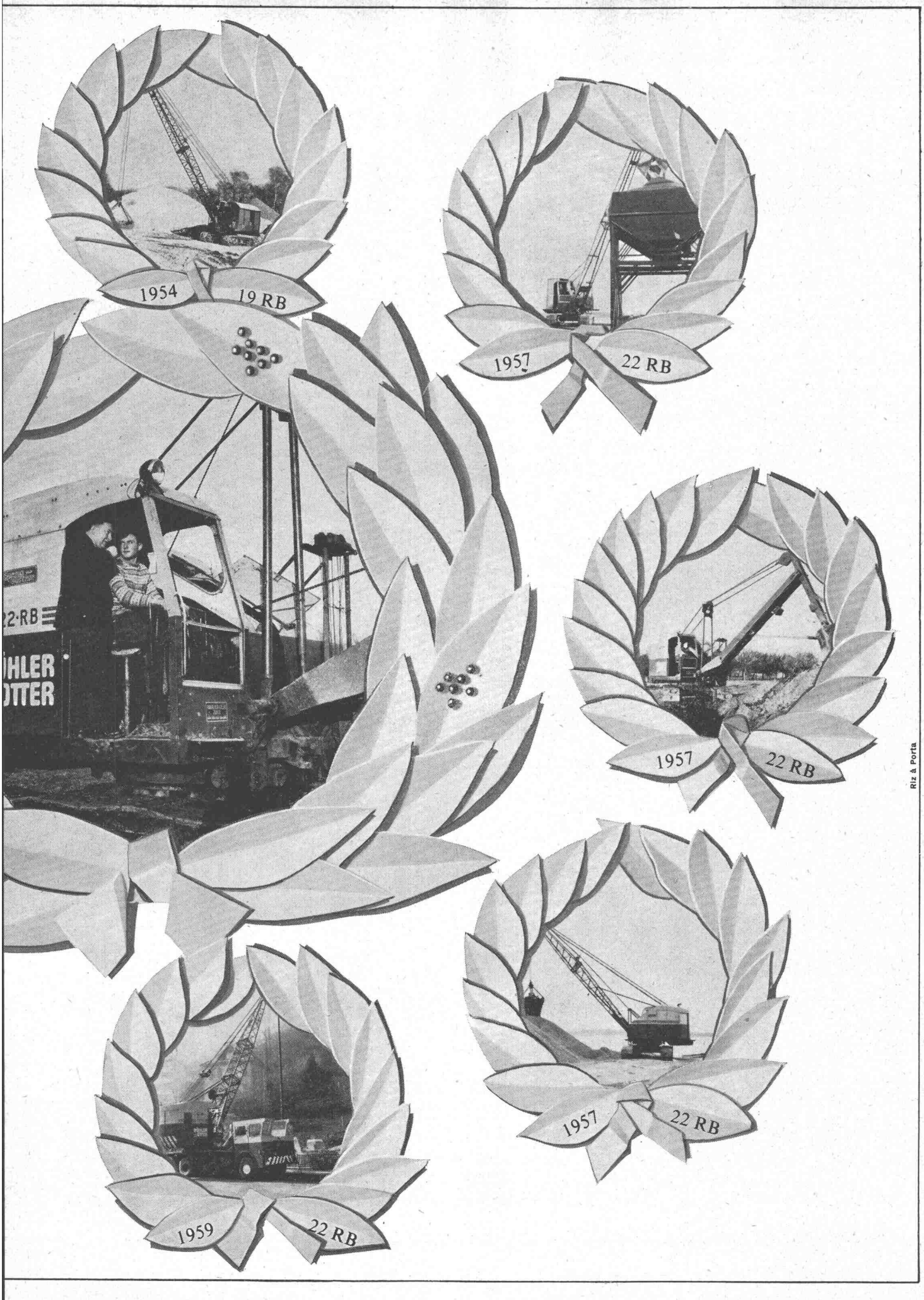
Bühler + Otter beschäftigen 40 Arbeiter und besitzen 7 Ruston-Bagger. Herr Bühler, der früher selber gebaggert hat, sagt dazu:

«Ich kenne die Bagger von Grund auf. An den RB schätze ich besonders, dass sie jederzeit eingesetzt werden können. Ein Druck auf den Knopf genügt und schon springt der Motor an, egal ob die Maschine eine Nacht, eine Woche oder einen Monat nicht gebraucht wurde. Die RB-Bagger sind so einfach gebaut, dass jeder Baggerführer die nötigen Unterhaltsarbeiten selber erledigen kann. Übersteigt aber einmal etwas sein Wissen, so kann er auf den Aebi-Service zählen».

Bühler + Otter sind nicht die einzigen RB-Freunde. Es gibt Unternehmer, die im Lauf der Jahre mehr als zehn Ruston-Bagger angeschafft haben. Alle sind sich darin einig: die RB-Bagger bringen ihr Geld vielfach wieder ein.



Robert Aebi AG Zürich
Uraniastrasse 31-33 Telephon 051/23 17 50


1954
19 RB
1957
22 RB
1957
22 RB
1957
22 RB
1959
22 RB
Riz à Porta

Muli
Gabelstapler

In 3- und 4-Radbauweise mit Elektrodiesel, Elektro, Benzinelektro oder Dieselantrieb. Sämtliche Anbau- und Zusatzgeräte sind lieferbar. Verlangen Sie den Spezialprospekt über das ganze MULI-Programm

ALFAG

AG für Fahrzeuge
Schlieren - Zürich
Tel. 051 / 98 61 61

Ueber 20 Jahre Erfahrung

„WABERIT"-TANKISOLIERUNG

Die **Tankisolierung** ist seit Jahren eine **Spezialität** unserer Firma.

Die Kontrolle des **Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung.** Belagstärke ca. 3—4 mm.

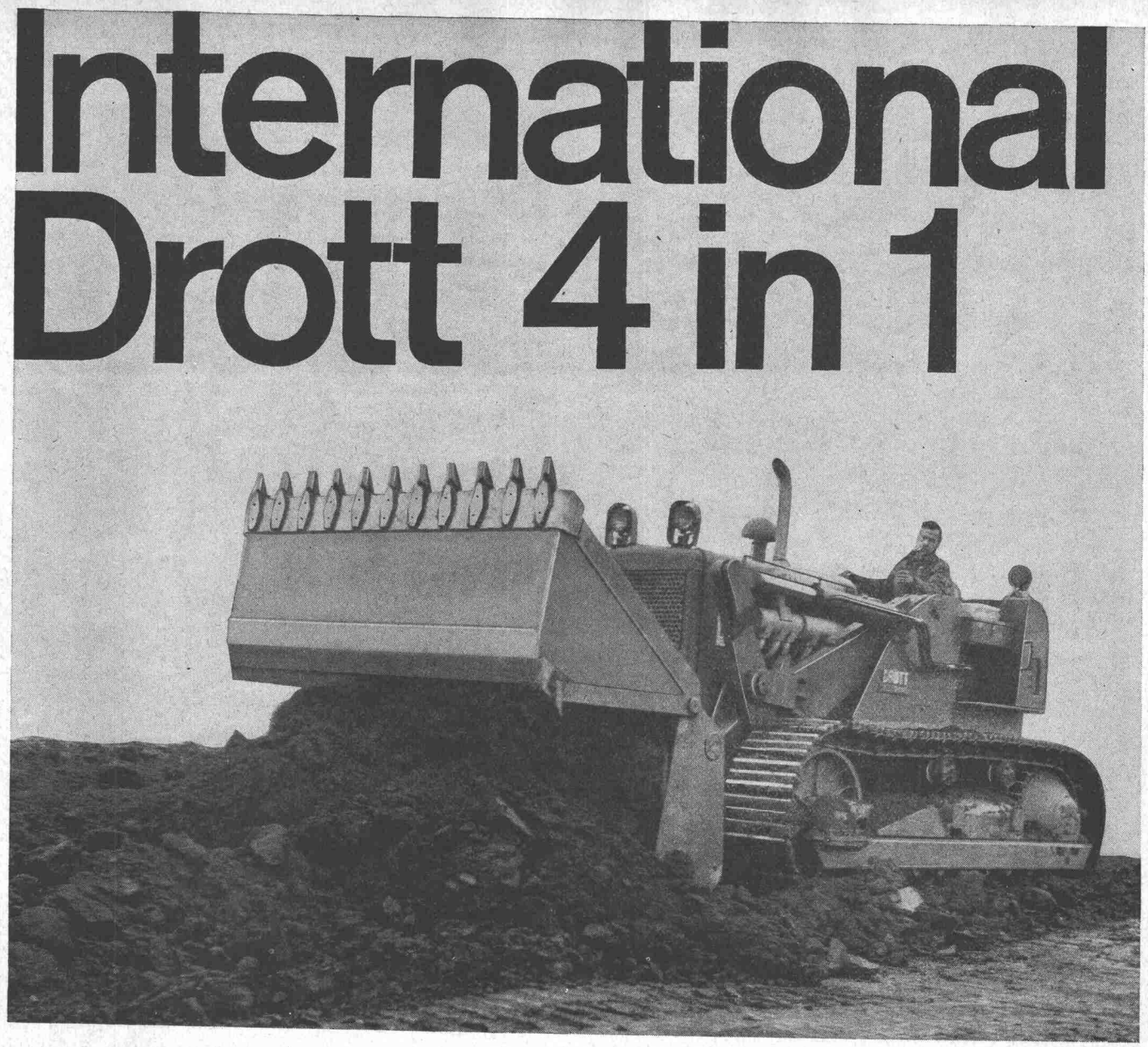
Isolierung auf der Baustelle.

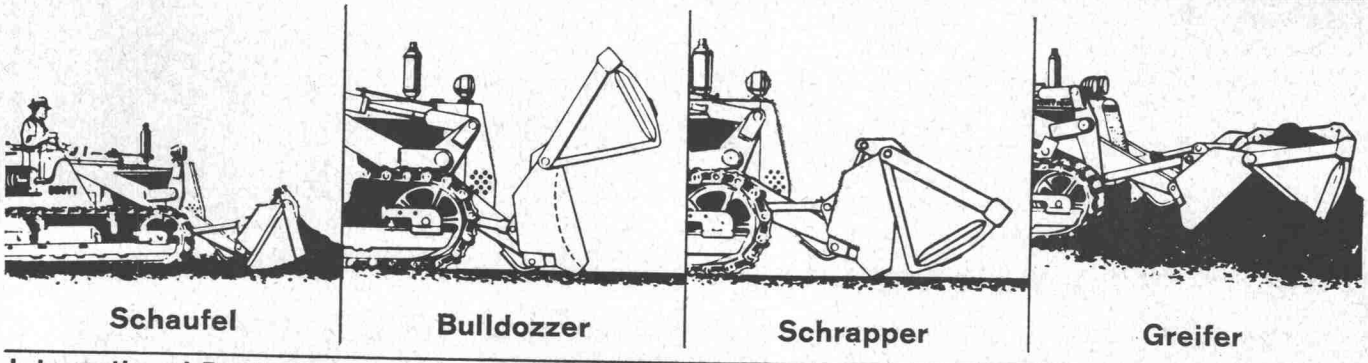
Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern

Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 8 31 34

International Drott 4 in 1





International Drott 4 in 1 — die unentbehrliche Raupen-Ladeschaufel, die vier Arbeitsprozesse mit einer einzigen Ausrüstung bewältigt. In der International Drott-Reihe findet jeder Unternehmer das ideale Modell für seine Aufgaben. IHC — Raupenladeschaufel — eine Garantie für Zuverlässigkeit und vielseitigen Einsatz.

Aus dem technischen Steckbrief:

BTD-6	765 l	51 PS	6'200 kg
TD-9	1'150 l	71 PS	8'900 kg
TD-15	1'720 l	115 PS	15'600 kg
BTD-20	2'300 l	124 PS	20 T

URM

Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, Zollikofen / Bern Telephon 031 65 03 71

PIAB Dynamometer

Typen von 0—130 kg
und 0—50 000 kg

- **Genau**
- **Unverwüstlich**
- **Narrensicher**
- **Kleinste Abmessungen**
- **Geringes Gewicht**
- **Gesichert gegen plötzliche Entlastungen**

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Ueberwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

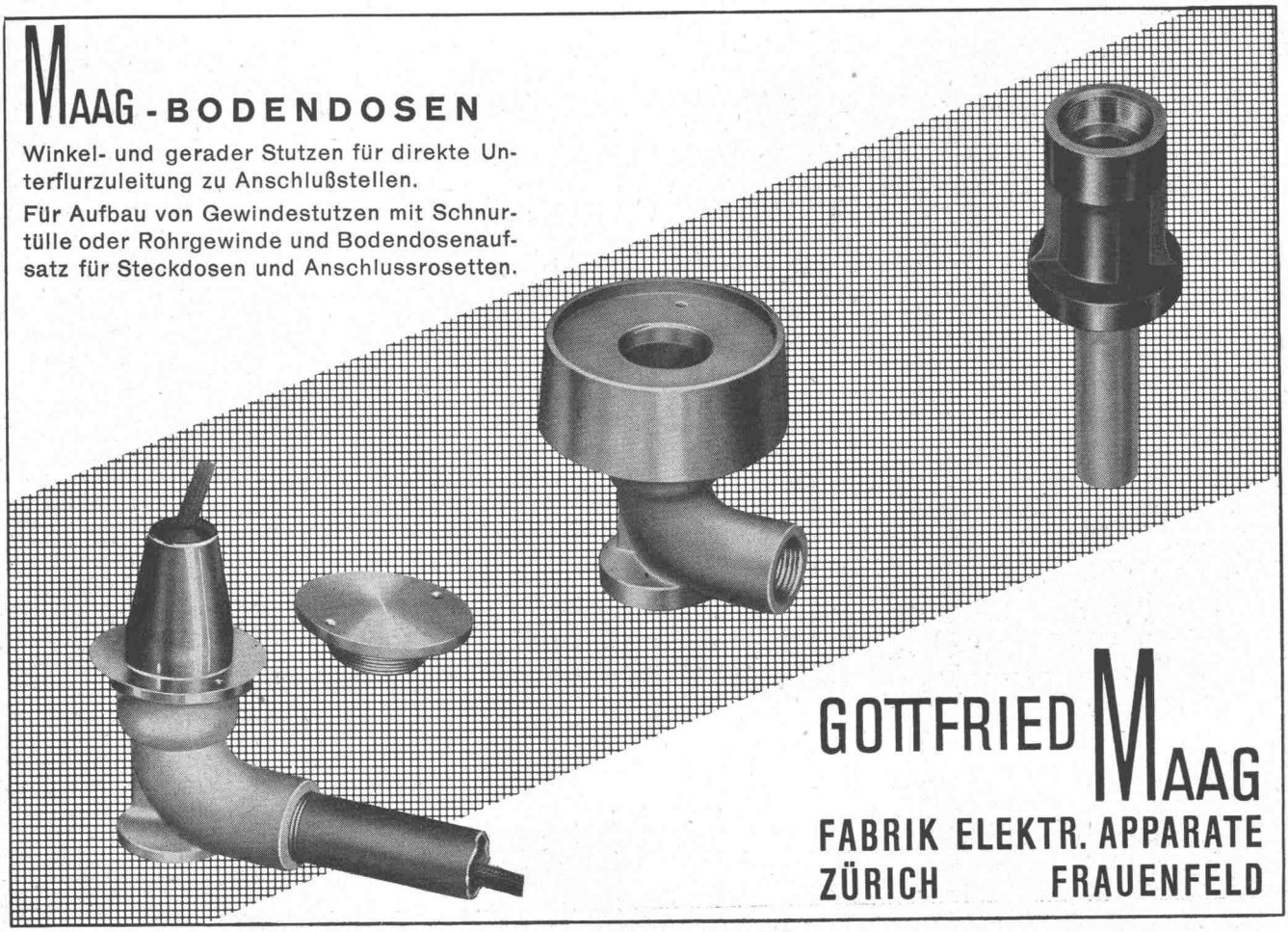
Lieferbar mit:
grosser Skala für Fernablesung
Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN Zürich
Mühlebachstrasse 11-15 Tel. (051) 34 54 00

MAAG-BODENDOSEN

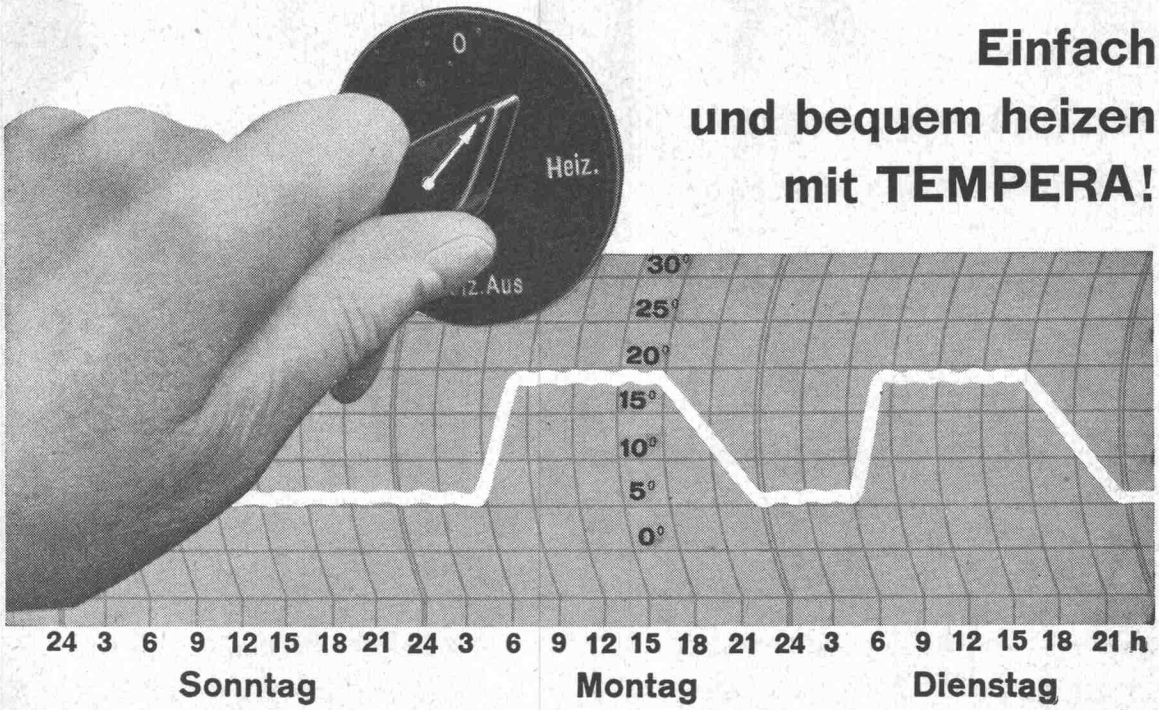
Winkel- und gerader Stutzen für direkte Unterflurzuleitung zu Anschlußstellen.

Für Aufbau von Gewindestutzen mit Schnurtülle oder Rohrgewinde und Bodendosenaufsatz für Steckdosen und Anschlussrosetten.



GOTTFRIED MAAG
FABRIK ELEKTR. APPARATE
ZÜRICH FRAUENFELD

Einfach und bequem heizen mit TEMPERA!



Die LUFTHEIZUNG ist in den meisten Fällen die zweckmässigste Lösung für die Beheizung von Werkstatträumen, Montage- und Einstellhallen, Versammlungsräumen, Kirchen, Kinos usw.

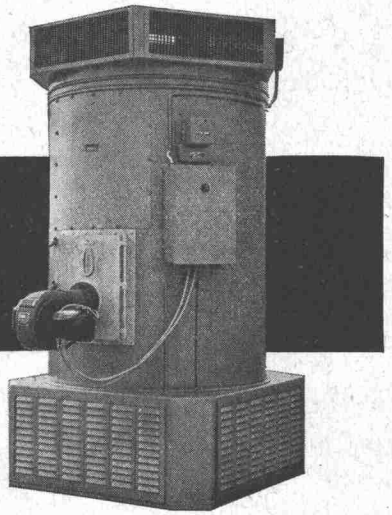
Eine gute Luftheizung, welche die gestellten Anforderungen erfüllen und einen wirtschaftlichen Betrieb gewährleisten soll, muss fachgerecht projektiert und ausgeführt werden. Nur die besten Apparate und Bestandteile sind gut genug. Eine «Tempera»-Luftheizung vereinigt in sich sorgfältige Planung, einwandfreie Ausführung und erstklassige Materialien. «Tempera»-Luftheizöfen sind direkt ölgefeuert. Sie zeichnen sich durch lange Lebensdauer, höchsten Wirkungsgrad und gefällige Form aus. Für jeden Zweck ist die geeignete Ausführung vorhanden.

Oelbrenner bekannter Schweizer Marken werden mitgeliefert. Auf Wunsch überlassen wir dem Kunden die Wahl des Brenners.

Ihr Heizproblem wird durch unsere Fachleute gewissenhaft und zweckmässig gelöst. Senden Sie uns Projektunterlagen, oder fordern Sie unseren Besuch. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst — ausser Luftheizung — lufttechnische Anlagen jeder Art sowie Trocknungsanlagen.

TEMPERA-Luftheizung **Schweizer Fabrikat**

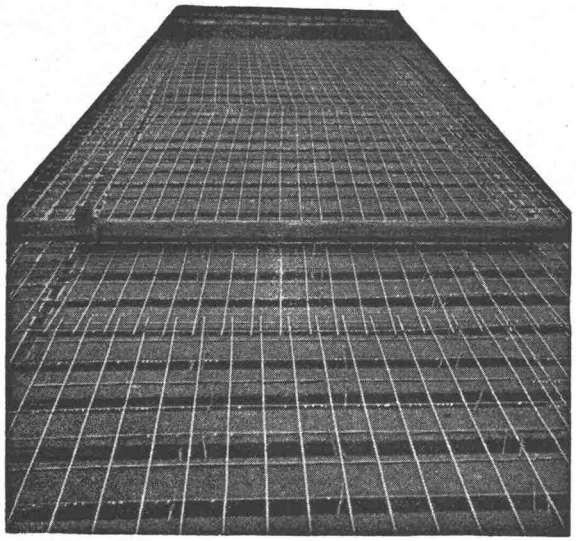


dübi

DÜBI & CO., HERZOGENBUCHSEE

Lufttechnische Anlagen Telephon (063) 5 18 59

Gut isoliert besser gebaut

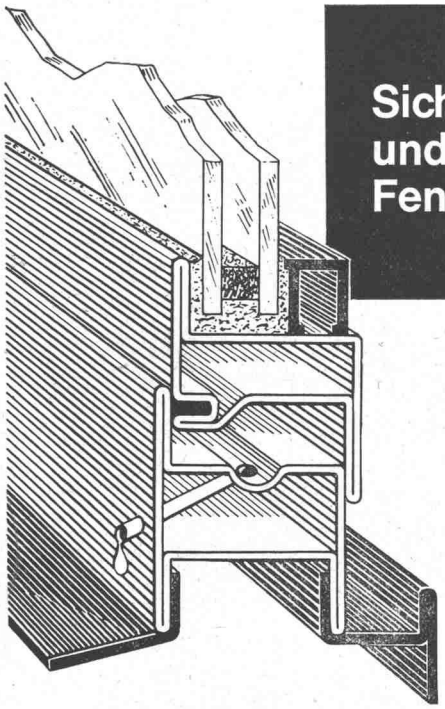


Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247
Telephon 051 / 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug



Sicher gegen Schall und Zug schliessen Fenster u. Türen mit . . .

Profil-Stahlrohren

JANSEN

Die Zusammenarbeit mit unseren Fachleuten bringt die Architekten und Konstrukteure auf neue bessere Lösungen

Über 1000 Arten, Dimensionen, Profile und Rohre aller Art in Stahl und Kunststoff

STAHL PLASTIK

Jansen & Co. AG, Oberriet/SG
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke

BETONPLAST-K

Zusatzmittel zur Verbesserung von Massenbeton Konstruktions- und Sichtbeton mit nur 0,15%

Die Eigenschaften eines guten Betons lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

1. gute Verarbeitbarkeit
2. hohe Festigkeit, d. h. möglichst niedriger Wasserzementfaktor
3. gute Dichtigkeit

Diese Anforderungen liessen sich aber bisher ausser bei sehr hohem Zementgehalt nicht gleichzeitig erfüllen. Ein Beton mit guten Festigkeitseigenschaften lässt sich durch Verwendung grosskörniger Zuschläge herstellen, ist aber in der Verarbeitung sehr sperrig, ein leicht verarbeitbarer Beton dagegen mit höherem Sandgehalt benötigt mehr Anmachwasser und hat demzufolge geringere Festigkeit.

Die Mängel des normalen Betons sind allgemein auf einen

Ueberschuss an Anmachwasser

zurückzuführen. Dies bewirkt
verringerte Festigkeiten — verminderte Dichtigkeit — erhöhte Entmischbarkeit.

Die Ursache dieser Verschlechterung des Betons liegt in der Ausflockung des Zementes im Anmachwasser. Dadurch entsteht eine Scheidung zwischen Zement und Wasser, indem sich die Zementflocken in den Hohlräumen absetzen und Sedimente bilden, d. h. der Zementkitt ist nicht mehr gleichmässig im Betongefüge verteilt, und das Anmachwasser verdunstet unter Zurücklassung von Grobporen.

Die Verbesserung durch BETONPLAST

wird herbeigeführt durch:

Herabsetzung des Wassergehaltes

indem BETONPLAST eine Verminderung der Oberflächenspannung der Anmachflüssigkeit verursacht. Dies bewirkt weiter:

Vermeidung von Flockenbildung der Zementteilchen

da BETONPLAST einen dispergierenden Einfluss auf den Zement ausübt, d. h. die Zementteilchen bleiben infolge ihrer gleichmässigen Verteilung in der Anmachflüssigkeit suspendiert.

Vermeidung von Schlämmschichtbildung und Bildung von Trennungsfugen und dadurch Vermeidung undichter Stellen mit wenig Festigkeit, die Ausgangspunkte zu weiteren Zerstörungen an Bauwerken darstellen.

Erhöhung der Festigkeit weil bei Verwendung von BETONPLAST der Wasserzusatz entsprechend vermindert wird.

Verlangen Sie Prospekte und Bauplatzberatung:

WEY -Qualitätsprodukte sind rationell

WEY BAUSTOFF-CHEMIE AG ZÜRICH

Ueberlandstrasse 14 Telephon (051) 48 11 42 Telex 53 308

HÜBSCHER + CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU Ebnatstrasse 131 Telephon (053) 5 35 19
INGENIEURBÜRO ZÜRICH Landoltstrasse 3 Telephon (051) 26 95 95

Industriebau

Stahlhochbau

Stahlwasserbau

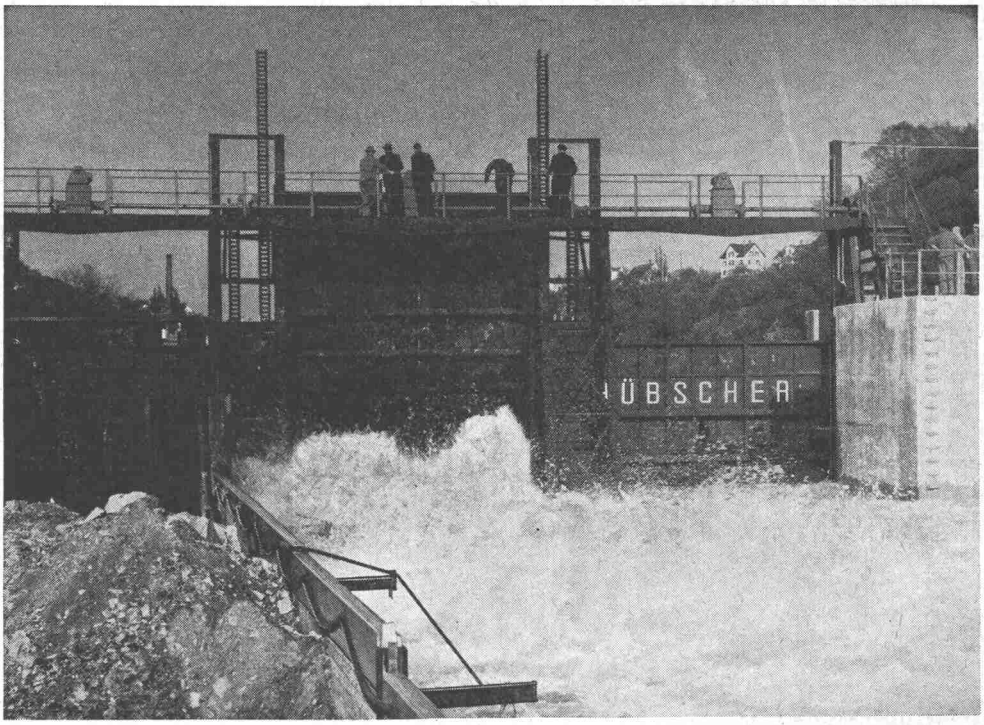
Brückenbau

Kran- und

Förderanlagen

Verladebrücken

Windenantriebe



Hilfswehr: KW Schaffhausen

Kennen Sie solche Schäden an Ihren Bauten?

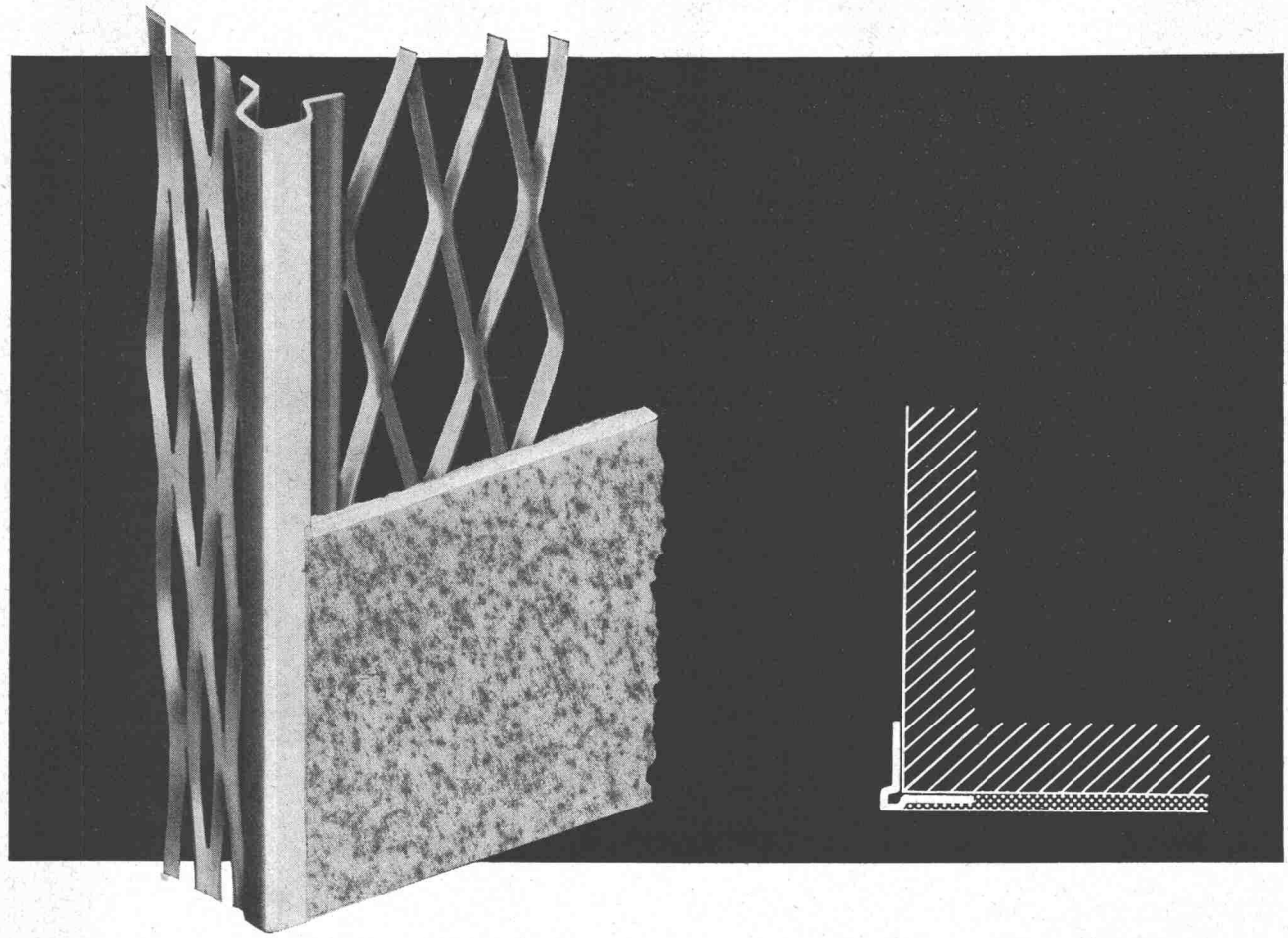
Hier kann oberflächliche Flickarbeit nicht mehr genügen. Seit 30 Jahren führen wir Konsolidierungen und Verstärkungen an schadhaften Beton- u. Mauerwerks-Konstruktionen mit bestem Erfolg aus. Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

ING. M. GREUTER & CIE AG

ZÜRICH **CHUR**

Spezialfirma für Gunit- und Spritzbeton
Zementinjektionen, Sondierbohrungen
pneumat. Betonförderung

Solider Bauen



Mauerkanten werden oft leicht beschädigt, HESCO-Eckschutzleisten schützen Mauerkanten vor jeder Verletzung. Das feingliedrige, maschenartige Streckmaterial zu beiden Seiten der Schutzkante verbindet sich vollkommen mit dem Mörtel. Die Eckschutzleiste ist promatverzinkt, rostet also nicht. Lager-Längen 150, 180 und 200 cm in Bünden à 10 Stück.

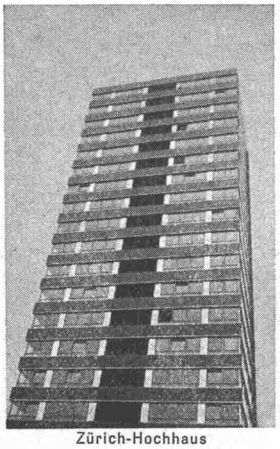
Hesco-Eckschutzleisten

Verkauf durch Baumaterialen- und Eisenwarenhandlungen

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH, Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik, Telefon 055 4 35 22

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellungen in den Baumusterzentralen Zürich, Bern und Basel



Zürich-Hochhaus
in Frankfurt

TEROSTAT
DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Abdichtung für sämtliche Fugen im Bausektor
spritzbar
ungeformt
in Bändern

OWAFLEX

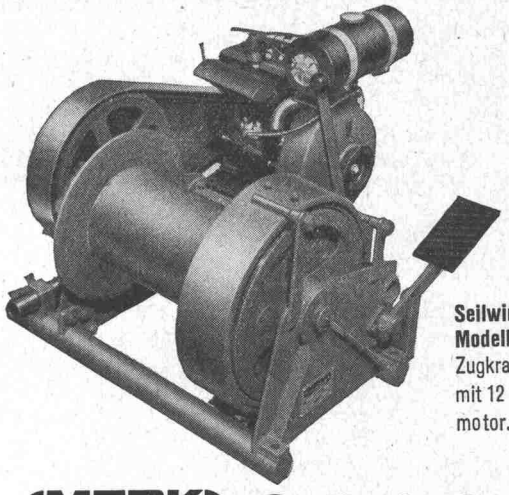
die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für höhere Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische Generalvertretung:

ANDRÉ KOCH ZÜRICH **Idastr. 47**

Bauabteilung Tel. (051) 27 21 30

MERK für Hebezeuge



Seilwinde
Modell PX 12
Zugkraft 1200 kg
mit 12 PS Benzinmotor.

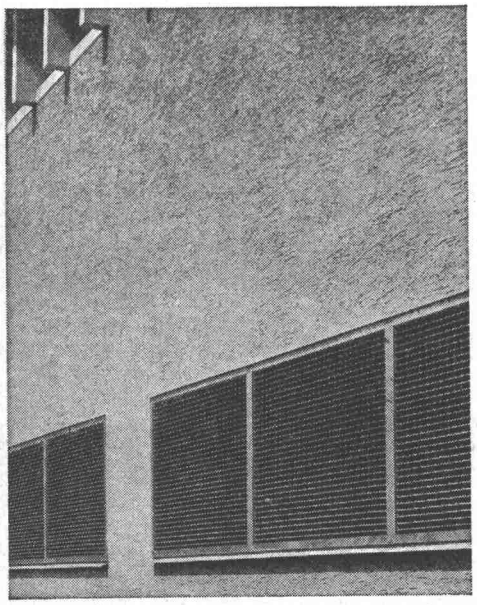
MERK -Seilwinden

in vielen Ausführungen bis 20.000 kg Zugkraft für höchste Ansprüche.

Verlangen Sie Offerte über das zweckmässigste Modell unter Angabe der Betriebsbedingungen.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/88 91 21

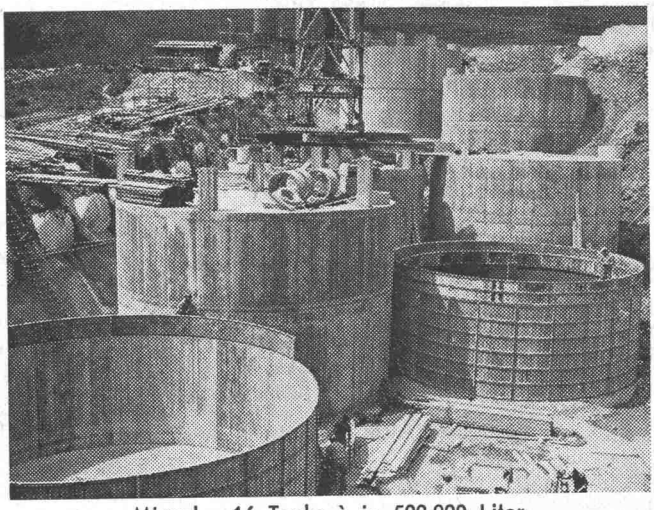
SIEGFRIED **keller** AG
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/93 32 32



Ventilationsgitter

Treppenstufen - Podeste
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA



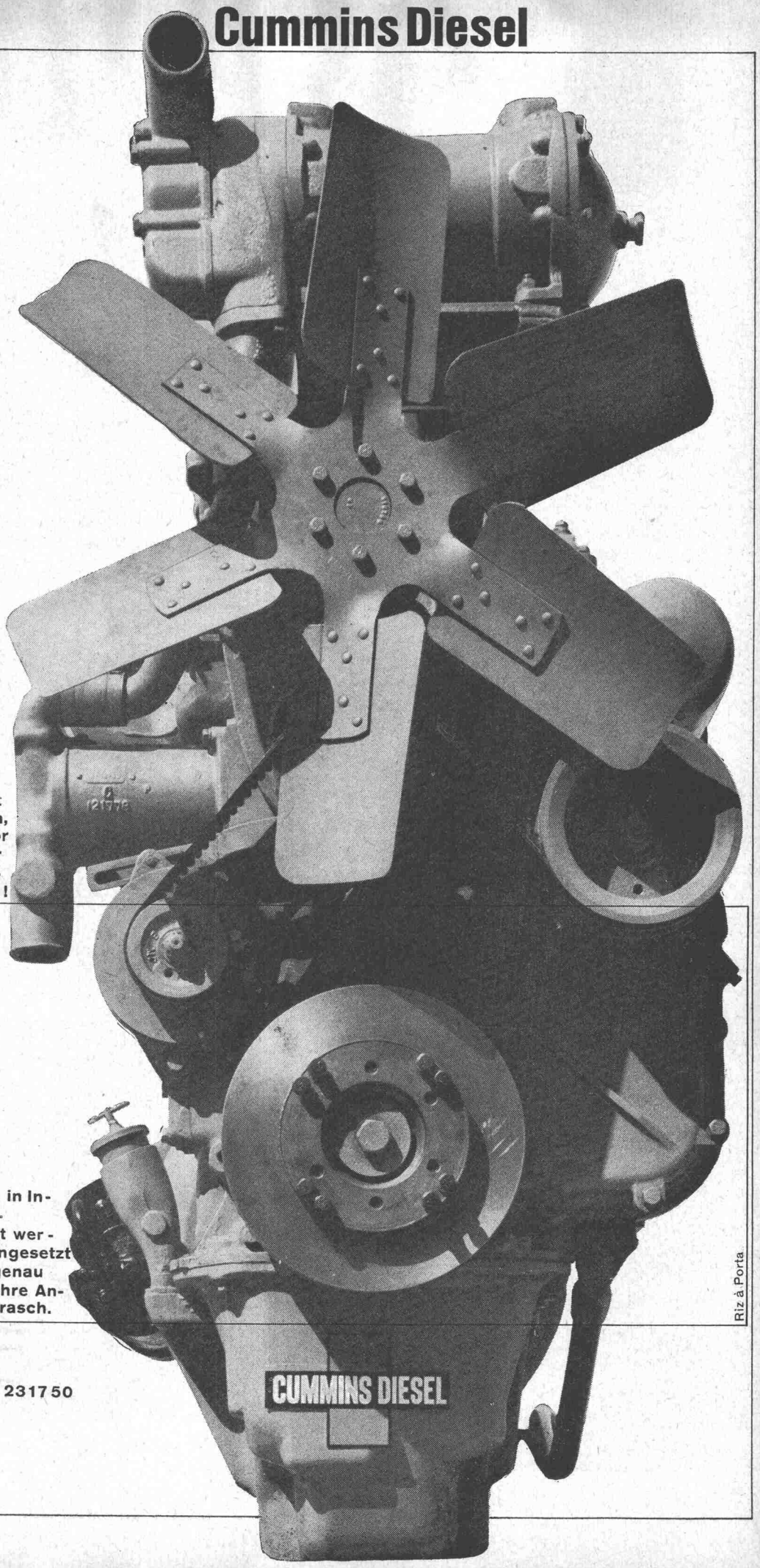
Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1 500 000 Liter
Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung **seit 30 Jahren erprobt.**

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8
Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

Cummins Diesel



Cummins Diesel

der kräftige Motor ... der unverwüstliche Diesel ... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen ... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!

Cummins Diesels the best in 119 countries

Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

Riz à Porta

Robert Aebi AG

Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051/231750

Kunststoff-Tank- und Reservoirisolierungen

zu konkurrenzlosen Preisen mit Glasgewebeeinlage

Kurzfristige Arbeitsausführung auf Ihrer Baustelle

IGAFORM ISOLATION

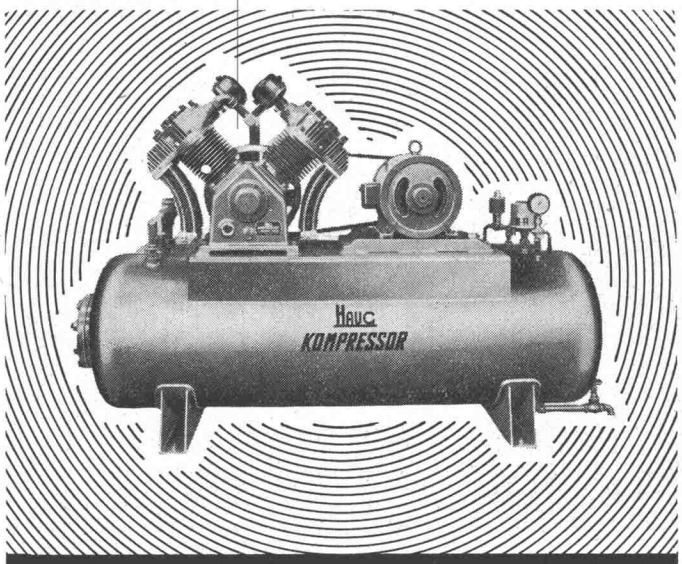
Igaform-Isolation ist garantiert beständig gegen Benzin, Oel, aggressive Wasser und Erde sowie vagabundierende Ströme (17 000 kV)

Verlangen Sie unverbindlich Offerten

igaform

RÜTI / ZH

Ferrachstrasse 82 Telephon (055) 4 40 57



HAUG KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

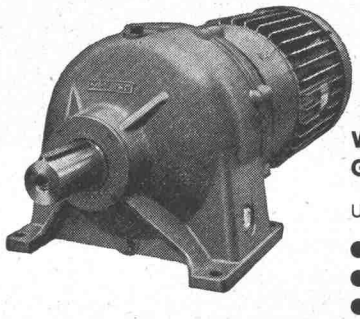
ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15

KISSLING

Motorgetriebe

weit über die Schweiz hinaus bekannt



Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik Zürich-Seebach

Telefon 051/466400